

## Redacta Lebourges su historia

Dora Luz Haw

La presentación de *Lo bailado... Nadie me lo Quita. Memorias de una Bailarina*, transmutó en una fiesta antisolenne y musical donde su autora, la bailarina Solange Lebourges, fue abundantemente festejada.

Para el gremio dancístico que se encontraba presente, este acto era una verdadera celebración no sólo por el aprecio y admiración que hicieron manifiesto a la intérprete, sino porque en el universo mexicano de la danza resulta casi excepcional que un bailarín utilice la escritura para hablar de su oficio.

Cuando Lebourges se retiró de los escenarios en 2004, se sintió amputada, asfixiada, describe. La necesidad existencial de comunicación la impulsó a tomar un taller literario.

Comenzó a escribir y entonces Gustavo Emilio Rosales, director de la revista DCO, especializada en el pensamiento en torno a la epistemología del arte coreográfico, la invitó a publicar sus ensayos en esta edición.

El poeta Eduardo Casar la azuzó para buscar a un editor y entonces tuvo origen este libro de carácter testimonial publicado por el Conaculta.

"Quería partir de lo cotidiano para ir a lo más general. Buscaba hablar sin adornos de un oficio que conozco íntimamente y que para los demás es un mundo poco conocido", cuenta la autora.

La bailarina de origen francés, radicada en México y "estrella" del coreógrafo Michel Descombey, codirector con Gladiola Orozco del Ballet Teatro del Espacio, aborda temas que van desde el significado de una zapatilla de ballet, hasta el conflicto que a nivel personal puede causar una profesión tan demandante.

"Si designara una palabra para ponderar el libro, elegiría la palabra 'equilibrio'", comentó Casar en la presentación de este título, el martes por la noche en el Palacio de Bellas Artes, y agregó que lo leyó de "un tirón".

El escritor encuentra este contrapeso entre lo autobiográfico y la reflexión generalizante, entre lo íntimo y lo público, entre lo chusco y lo trágico, entre las características del medio de la danza y la singularidad con que afronta su situación la narradora.

En su opinión, la autora pone en evidencia el estado de la danza en esta época y, aunque el contexto es mexicano, puede identificarse con las problemáticas de cualquier bailarín.

Además, desde su perspectiva, al dar a conocer el "lado cóncavo" del quehacer dancístico, que contempla desde la relación con los coreógrafos hasta la disciplina casi militar, la paradoja de ser una especie de atleta de alto rendimiento que debe conservar una figura inusualmente delgada o la magia de una función bien lograda, hace tambalear los lugares comunes que gravitan sobre este arte.

### ASÍ LO DIJO

Después de trabajar toda su vida con espejos, Solange ha encontrado otro espejo en la escritura".

Eduardo Casar  
Poeta

## Inicia hoy Poesía en Voz Alta en la Casa del Lago

# Van por la poesía escrita sin letras



El grupo Verbobala (en la imagen) cerrará el 11 de octubre a las 19:00 horas el encuentro junto con el proyecto maya Tumben K'ay y el estadounidense Tim Seibles.

En su cuarta versión reúne a 20 artistas; rescatan la oralidad y la cultura no escrita

Jorge Ricardo

La Casa del Lago será lugar de juglares con computadora, narradores de historias y sentimientos a media voz, con video o a palabra limpia. Poesía en Voz Alta reunirá desde hoy a unos 20 participantes que se apoyan en la tradición oral y, a veces, la fusionan con nuevas tecnologías.

En la inauguración, hoy a las 19:00 horas, el grupo español Accidents Polipoéticos, formado por Rafael Metlikovez y Xavier Theros, viene a recordar que la poesía "son muchas poesías", y que hay varias formas de interpretar un poema, con el espectáculo *Más triste es robar. Recital de poesía para gente que no lee poesía*.

"Tratamos de sacar a la poesía de su ghetto, bajarla del pedestal y hacerla algo más accesible", dijo Metlikovez. En *Franco ha muerto o Cómo idiotizar a un pollo* (2005), dicen abordar la hipocresía en la democracia española.

"La transición española es una democracia tutelada por aquellos que antes pertenecían a la dictadura, eso es hipocrita", dijo Metlikovez.

La poesía tiene menos importancia, maneja menos dinero y subven-

ciones del Estado, y por eso puede ser más crítica, sostuvo Theros.

"Es tan ridículo que no se haya castigado a nadie por los crímenes cometidos durante 40 años de dictadura, y en cambio Baltasar Garzón se apersona para perseguir a Pinochet y a la dictadura argentina".

En el primer día participa también el uruguayo Héctor Bardanca.

"En mi trabajo hay canciones y poemas de métrica libre, pero dándole mucha prioridad a lo performativo, en el sentido de que el lenguaje produce cosas, no sólo comunica con palabras, y tratar de tener una actitud como la de las culturas antiguas orales, una actitud como chamánica de trascender la materia", reseñó.

A esta edición acuden artistas de Japón, Alemania, Francia, España, Chile, Uruguay, EU y México, y por primera vez amplían las sedes al Teatro del Pueblo, Plaza de la Iglesia de la Santísima Trinidad, Centro Cultural de España y el Zinco Jazz Club.

En esta ocasión asiste también el colectivo francés Slam Conexión de Rennes, integrado por Zédesse y La-faillette, que participará en el torneo de *slam poetry* en el Zinco, a realizarse, bajo inscripción, el 7 de octubre.

Poesía en Voz Alta ofrece obras multidisciplinarias donde confluyen varias culturas. Las mexicana, estadounidense y chicana en el colectivo Verbobala, formado por el poeta Logan Phillips, el videoasta chicano Adam Cooper-Terán, y el video jockey mexicano Moisés Regla, quienes presentarán su *Border remixado*, el día de la clausura, el 11 de octubre.

### ASÍ LO DIJO

La poesía siempre ha usado la tecnología para su difusión, pero hay que recordar que existía antes de los libros y de la letra".

Logan Phillips, poeta estadounidense

### Para la agenda

#### SEPTIEMBRE

27 Sesión Poética: Déjà Vu Avenue. Casa del Lago. 19:00 horas.

#### OCTUBRE

1 Sesión Poética. Michel Abdollahi, Juan Pablo Villa y Mónica Maristain. Plaza de la Iglesia de la Santísima, Centro Histórico. 19:00 horas.  
4 Bruno Galindo y Gary Lucas. Casa del Lago. 19:00 horas.  
8 Son de Madera y Daniel Malpica y No somos Rusos. Plaza de la Iglesia de la Santísima. 19:00 horas.

El compositor mexicano Juan Pablo Villa, dará el 1 de octubre una improvisación a capella con ayuda de un grabador multipistas.

"No utilizo mucho la palabra, sin embargo uso onomatopeyas para ir formando discursos poéticos a través de las sonoridades de la voz", indicó.

dadas las particularidades acústicas de este foro alternativo, hubo momentos -particularmente durante el segundo acto- en que taparon la voz de los cantantes.

El coro ha de estar de plácemes: a la par de que realizaron un respetable trabajo bajo la dirección de Jorge Alejandro Suárez, realizaron el trazo que les marcara el director escénico, Marcelo Lombardero, con bastante agilidad. Ahora sí que no se la pasaron ahí nomás como postes, pues hasta le entraron con singular alegría a la "manoseada" durante el primer acto.

De los cantantes con pequeños papeles justo es reconocer el madrigal cantado por Nieves Navarro o las breves líneas que, en calidad de hostelero, le fueron encomendadas a Miguel Hernández Bautista, portador de una peluca cuyos rulos habrían estado más acordes para una producción de *Madame Butterfly*, aunque para pelucas de risa loca, ninguna superó la que le enjorquetaron a Jesús Suaste, ¿la habrían adquirido en alguna tienda *vintage* de juguetes "Mi alegría"?

Los tres personajes de apoyo encomendados a Suaste (Lescaut), Arturo Rodríguez (cuyo Geronte parecía un *frunch poodle*, también a causa de la peluca) y Carlos Arturo Galván (Edmundo) se desempeñaron con justo decoro y un aplomo que no siempre estuvo presente en los protagonistas, particularmente en Alfre-

do Portilla, quien si bien fue *in crescendo* y nadie cuestiona la belleza de su timbre, casi todo el tiempo no tuvo al filo del asiento pensando que, ante lo trémulo de sus agudos, no más hasta ahí le daría la voz y sería incapaz de continuar.

Verónica Villarroel mantiene la voz (no así la figura, y menos espi-gada luce durante el segundo acto cuando gracias a su crinolina hasta parece que se desparrama por ambos lados de la cama), pero como dieran varios cantantes que asistieron a la función, "el que tuvo, retuvo", y fue muy aplaudida tanto por su *Oh, sarò la più bella* como por esa escena final en que uno no sabe si está en el Cañón de Colorado o en la portada de un disco de música *New Age* por culpa de la malograda imagen proyectada en la infaltable gasa.

Sabe Dios quién sería el que por andar apurando el ensamble de esta escena -me temo que el escenógrafo- pasó de redentor a crucificado cuando una mujer, desde gayola, pidió a gritos que le regresaran a su país; los ánimos se caldearon y ninguno de los tres creativos australes dieron la cara al público a la hora de los aplausos.

"Se apanicaron", dijo alguien por ahí. Más bien, diría que al igual que la voz de Portilla, esta *Manon* quedará descrita en el recuerdo con aquella frase emitida por la protagonista durante su escena de cama: "temblorosa en el abandono ardiente..."



La serie del Canal 22 consta de 13 episodios.

## Lanzan 'Juego de Cuerpos'

Diana Gutiérrez

Algunos usan tutú y puntas; otros bailan y versan en las calles para "marcar" su territorio; hay quienes corren de una cuerda a otra y "agarran" impulso para hacer "la quebradora" a su oponente, los más atrevidos "calientan" con contorsiones alrededor de un tubo.

Para la bailarina Tania Pérez-Salas, quien será la conductora de la serie sobre danza *Cuerpos en juego*, a estrenarse hoy en el canal 22 a las 21:00 horas, todos estos personajes son unos profesionales del movimiento.

El *break dance* y la lucha libre hasta el ballet, pasando por las danzas curativas y el *reggaeton*, tendrán cabida en la nueva iniciativa de la televisora cultural, a partir del guión escrito por las investigadoras Nadia Lartigue, Nuria Canton de Grammont y Maite Málaga.

"Queremos proponer al espectador conexiones poco comunes y sorpresivas, a través del diálogo entre las danzas que suceden en el escenario y aquellas de carácter social como los rituales o sagradas", explica Málaga.

Todos los jueves, Pérez-Salas aparecerá a cuadro para trasladar al televidente al circo, a la pista de baile de danzón o a las calles de Ciudad Nezahualcóyotl para bailar al ritmo de los sonideros.

"Hay un enorme talento en mi país, pero necesitamos crear públicos", dice la coreógrafa.

## SUDOKU

Completa la cuadrícula de manera que cada línea, columna y caja de 3x3 tenga un dígito del 1 al 9 sin repetirse.

NIVEL DIFÍCIL

					3	5			
			8		4			6	
	5				1	8		7	
	9	8	3						
							9	6	4
2		4	1					9	
8				4		2			
	6	9							

NIVEL MEDIO

5						3		8	4
4							1		
6	7					1			
9		7	1						
			1		5		6		
						4	3		1
				7				6	5
			2						7
7	5		3						9

#### Solución de ayer nivel medio

5	2	3	4	9	7	6	1	8
7	9	8	6	2	1	4	5	3
4	6	1	8	3	5	2	9	7
1	4	5	9	7	3	8	6	2
8	7	9	5	6	2	1	3	4
2	3	6	1	8	4	9	7	5
3	1	2	7	4	6	5	8	9
9	5	7	2	1	8	3	4	6
6	8	4	3	5	9	7	2	1

#### Solución de ayer nivel fácil

1	2	5	9	4	3	8	7	6
4	8	9	6	2	7	3	5	1
3	7	6	1	5	8	4	2	9
5	1	7	8	3	9	2	6	4
9	3	4	2	7	6	1	8	5
2	6	8	5	1	4	9	3	7
7	4	2	3	6	1	5	9	8
8	5	1	7	9	2	6	4	3
6	9	3	4	8	5	7	1	2



## SOTTO VOCE

LÁZARO AZAR  
azarboldo@prodigy.net.mx

## Temblorosa en el abandono ardiente...

Me pregunto cuánto habrá costado mandar a imprimir de nuevo los programas de mano que este martes se repartieron en el Teatro de la Ciudad o si, simplemente, no se llegó a eso porque los habían dejado para última hora.

Mi curiosidad se debe a que, en ellos, el último renglón de su portada no consigna la fecha de la función de la ópera *Manon Lescaut* que tuvo que cancelarse el domingo 21 debido a que, por no "arreglarse" a tiempo con el sindicato, la conmemoración que brinda el INBA al 150 aniversario de Giacomo Puccini (1858-1924) se aplazó un par de días.

¿Creerían que por no dejar constancia impresa de tal descalabro nadie se daría por enterado de la blandura con que cedieron a los caprichos de su aprendiz de Elba Esther? La versión extraoficial fue que, sim-

plemente, no estuvieron listos para levantar el telón en esa fecha.

Finalmente, los cuatro actos quedaron emplastados en tres, ya que se omitió el intermedio -¡ay!, lo que mejor les sale- que separa los dos últimos. Aunque hablando de emplastes... fue una pena que la producción importada del Teatro Colón no contara con un espacio a su medida, ya que el escenario luce muy amontonado. Imagínense cómo va a verse en Guanajuato durante el Cervantino, ya que el foro del Teatro Juárez es aún menor.

Desde el foso, Guido Maria Guida refrendó ser la batuta que mejor se entiende con la Orquesta del por ahora cerrado Teatro de Bellas Artes. Fuera de las evidentes pifias en la cuerda durante el célebre *Intermezzo*, la parte instrumental sonó mejor de lo habitual. Objetaría acaso que,